

[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2036

[Total No. of Pages : 3]

[4702]-151

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN (Paper - I)

Classical Prose Texts (Subordinate)

(2008 Pattern)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Describe Shaikh Saadi as a great prose writer and a poet of his age. [16]

OR

'Gulistan-e-Saadi' as one of the most valuable and interesting prose work in persian literature. Elucidate.

Q2) Sketch the life and personality of Mulla Waiz Husain Kashifi. [16]

OR

Write a critique on Akhlaque Mohsini and estimate its ethical importance.

Q3) A) Reproduce in your own persian any one of the following : [8]

- ۱- حکایت جوالِ سعدی یا مدلی
- ۲- حکایت پادشاه زاده و معلم
- ۳- حکایت زن درویش

B) Write in Persian the views of Mulla Waiz Husain Kashifi on any one of the following : [8]

- ۱- فقر و استغناء
- ۲- دعا
- ۳- فلسفہ اخلاق

P.T.O.

Q4) A) Write short notes on any ONE of the following. [8]

- i) Life sketch of Saadi.
- ii) Literary trends of prose writing in Tamurid Period.
- iii) Style of Saadi Shirazi.

B) Write short notes on any ONE of the following : [8]

- i) Literary works of Mulla Waiz Husain Kashifi
- ii) Literary trends of Kashifi's era.
- iii) Subject matter of Akhlaque-e-Mohsini.

Q5) A) Translate any two of the following passages in Urdu or English or Marathi. [8]

۱- خرقہ پوشے درکاروانِ حجاز ہمارا ماہود کیے از امرائے عرب اور احمد
دینار بخشید تا قرابانی کند دزدانِ قفاجہ ناگاہ برکاروانِ زردند و پاک بردند بازگان
گر یہ وزاری کردن گرفتند و فریادِ بیفائده خواندن۔ مگر آن درویش صالح کہ برقرار
خویش ماہود و تغیرے در دنیا مدہ گفتیم مگر آن معلوم ترا دزد بنبرد گفت
بے بردند لیکن مر با آن الفتنے چنان نبود کہ بوقتِ مقارقت خستہ دنی باشد۔

۲- مرد کے را چشم درد فاست پیش بیطارے رفت تا دو کند۔ بیطار از انچه
در چشم چهار پایاں میگرد در دیدہ اور کشید کور شد حکومت پیش داور بردند
گفت برو بیچ تاوان نیست اگر این خبر نبودے پیش بیطار نرفتنے مقصود
ازین سخن آنت بدانی کہ ہر کہ تا آ زمودہ را کار بزرگ فرماید با آنکہ نہ امت
برد بنزدیک خبر دندان بختِ رای منسوب گردد۔

۳- گفتیم مذمت ایناں ہوا مدار کہ خداوند کرم اند گفت غلط گفتی کہ بندہ درم اند
چہ خائده کہ ابر آزارند و نمی بارند و چشمہ آفتاب اند و ہر کس نمی تا بند و ہر مرکب
استطاعت سوار اند و نمیرانند قدمے ہر خدا ننند و در سے بے من و آذنی نہ ہند
مالے بدشوق فرہم آرد و بختست نگاہ دارند و بختست بگذارند چنانکہ بزرگان
گفتہ اند سیم بخیل از خاک و قتی بر آید کہ وے در خاک رود۔

B) Translate any two of the following passages in Urdu or English or Marathi.

[8]

۱- آورده اند کہ روزے کے از امراء ہیں پادشاہیے الیٹادہ بود و شاہ با او در مہجے مشاورت می فرمود قضا را کتر دمیے در پیراہن وے افتادہ بود

وہ ساعت امیر را می گزید و بہ نیش زہر آلود خود ضرر می رسانید تا وقتے کہ نیش وے از گاہ بیفتاد و ہر زہرے کے داشت بکار ہر د- آن امیر مطلقاً در ان مشاورت قطع سخن نکرد و تخیرے درد ظاہر نشد و سخنش از قانون عقل و قاعدہ حکمت الخراف نیافت تا مجاہد آمد و آن کتر دم را از جامہ بیرون کرد۔

۲- یکے از خواص بارگاہ خلافت ہر سید در محلے کہ تادیب آن شوخ چشم بے شرم زیادت بالیے سبب بخشیدن و آزاد کردن چہ بود۔ خلیفہ گفت من اورا ہر اے خدا ادب می کردم چون مرا ناسزا گفت نفس من از ان متغیر و متاثر شد و در صدد انتقام آمد خواستم کہ در گاہ حق سبحانہ و تعالیٰ نفس را مدقل دہم کہ این صورت از شیوہ افلاص دورست و صاحب عمل غرض آمیز از فضیلت ثواب محروم و مہجور۔

۳- آورده اند کہ یکے از خلفائے خراسان فرمودہ بود تا بے ادبے را در موقف سیاست داشتہ تازیانہ می زدند آن شخص در اثنائے آن حال زبان و قاحت بکشد خلیفہ را دشنام داد خلیفہ امر کرد تا دست از او باز داشتند و اورا آزاد کرد۔



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2037

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-152

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN

Classical Prose Text (Iranian) 'Siyasat Nama'

(2008 Pattern) (Special Paper - II)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Describe the Socio-Political and literary trends of Iran during Seljuq period. [16]

OR

The Seljuq Kings were great patrons of art and literature. Discuss.

Q2) Mention the contemporary prose writers of Nizamul Mulk Tusi and determine his position amongst them. [16]

OR

Account for the popularity of Nizam-ul-Mulk Tusi as a prose writer.

Q3) Comment on the style of Nizam-ul-Mulk Tusi. [16]

OR

Mention the Nizamul Mulk Tusi was a great political thinker.

Q4) Estimate literary importance of Siyasat Nama. [16]

OR

Discuss Socio-Political importance of Siyasat Nama.

P.T.O.

Q5) Write Short Notes on any two of the following :

[16]

- ۱- نیکوکار کا عمر بن عبدالعزیز
- ۲- الفوشیرواں و زنجیر عدالت
- ۳- حکایت امیر ترک و سیاست معصوم
- ۴- یعقوب لیث و خلیفہ بغداد



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2038

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-153

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN

History of Persian Literature

(2008 Pattern) (Special Paper - III)

[Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80]

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) What was the position of Persian Poetry during the Sasaki Period? [16]

OR

Write a critique on the Social, Political and Literary conditions in Samani Period.

Q2) Discuss the attainment of Masood Saad Salman as a poet. [16]

OR

Write a note on Khayyam as a critic of his age.

Q3) What were the trends prevalent during the Timurid period concerning the development of Persian Poetry? [16]

OR

Discuss the output of the Ethical, Social and Political Literature during the Akbar's Period in India.

P.T.O.

Q4) What is a Qaseeda? What are its essential features as regards its form, diction and style. **[16]**

OR

Write a note on Ghazal, Painting out its salient features.

Q5) Write short notes on any two of the following : **[16]**

- a) Modern Persian Poetry.
- b) Effects of European Literary trends on Persian literature.
- c) Persian Poetry and Progressive Writer's Movement.
- d) Persian Prose writing - At present.



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2039

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-154

M.A. (Part - I) (Semester - I)

PERSIAN

Bargazedah-e-Sher-e-Farsi-Maasir

(2008 Pattern) (Special Paper - IV) (Study of Text)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Discuss the salient features of modern persian poetry -

[16]

OR

Give a survey of literary conditions of the age of Aqua Khan Kirmani.

Q2) Write a critique note on the Social, Political and Literary conditions in Mahammad Ali shah's era. **[16]**

OR

Distinguish between classical and modern poetic trends in persian poetry.

Q3) Discuss the style and comments on the poetry of Abul Qasim Lahooti. **[16]**

OR

Assess the importance of earaj mirza among his contemporaries.

Q4) Discuss the poetic art of Ishqui.

[16]

OR

Discuss the attainment of Mahammad Jaqui Bahar as a poet.

P.T.O.

Q5) Write short notes on any two of the following :

[16]

- a) Persian Ghazal - At present
- b) Effects of European literary trends on modern persian poetry
- c) Parveen Etesami - As a social critique
- d) Style of Nimayun Shej



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2040

[Total No. of Pages : 3]

[4702]-251

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN (Paper - I)

Classical Poetry Texts - II (Subordinate)

(2008 Pattern)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Describe the origin of Persian Qasida writing. **[15]**

OR

Discuss the features of Persian Ghazal during the Saljuq Period.

Q2) State the history of Qasida writing in Persian. **[15]**

OR

Narrate some significant Ghazal writers during Timurid Period.

Q3) Discuss the features of Qaanis' poetic art. **[15]**

OR

"Jalaluddin Rumi is a mystical poet". Illustrate.

Q4) Discuss the popularity of Hafiz as a Ghazal writer. **[10]**

OR

Narrate the themes of Ghazals of Hafiz.

P.T.O.

Q5) A) Explain any five of the following :

[15]

- ۱- بہ گیتی ہر کجا درد دلی بود ÷ بہ ہم کردند و عشقش تام کردند
- ۲- بے جمال خوب لاف یوسف مصری منزن
بی فراق و درد یاد پیر کنگانی مکن
- ۳- جمال خویشی را جلوہ دادند
بہ یک جلوہ دو عالم رام کردند
- ۴- از آنم سوختہ خرمی کہ من عمری درین صحرا
اگر چہ خوشہ می چشتم رہ خرمی غمی دالم
- ۵- دہ بار از آن راہ بدان خانہ برفتید
یک بار ازین خانہ بزمین بام برآید
- ۶- چو دیدم روئے خویش سجده کردم
بجد اللہ نگو کردام امشب
- ۷- بیدار اند شب ہمہ خلق از نفیر من
وان چشم نیم مست بہ خواب گراں سنوز
- ۸- چون سکندرحیات اگر طلبی ÷ لب لعل نگار را دریاب

B) Explain any two of the following :

[10]

- ۱- امیر مملکت گشا امیر ملک یادشا
معین دین مصطفیٰ ضمیں رزق خوار با
قوم اعشامہا عباد احترامہا
مدار انتظامہا عیار اعتبارہا
کشندہ شریہا رپاکن اسیرہا
خزانہ فقیرہا نظام بخش کارہا

۲- نظمی بام اندر چون باده لطیف
خطی بدستم اندر چون نرغ دلربای
ای در زمانه راست نشسته بکوی کثر
و یاجت نمانده بخرد خام کم درای
امروز بست گشت مرا بهت بلند
زنگار غم گرفت مرا تیغ مخمردای

۳- ای محنت ار نه کوه شدی ساعتی برو
وی دولت ار نه باد شدی لحظه بی پای
ای تن جنزاع مکن که مجاز نیست این جهان
وی دل غمین مشو که سینه جیست این برای
گر عز و ملک خواهی اندر جهان مدار
جز صبر و قناعت دستور و رهنمای

۴- بچنگ بسته چنگها بنای همیشه رنگها
چار با کلنگها تدر و با هزار با
زنای خویش فاخته دو صد اصول سافته
ترا آنها نواخته جو زیر و بم تار با
نسیم روضه ارم جهد بمخز دمبدم
ز بس دمیده پیشی بم برف جو بیار با



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2041

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-252

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN

Classical Prose Text (Indian)

(Akbar Nama)

(2008 Pattern) (Special Paper - II)

[Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80]

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) What was the position of prose writing during the Akbar's Period. [16]

OR

Give a survey of the literary conditions with special reference to prose writing in Abul Fazal's period.

Q2) Write a critical note on the literary trends in Akbar's period. [16]

OR

Trace the history of Persian prose writing in various literary forms during the Abul Fazal's period briefly.

Q3) Account for the popularity of Abul Fazal as a prose writer. [16]

OR

Assess the importance of Abul Fazal amongst his contemporaries.

Q4) Write a critical note on the main themes of 'Akbar Nama'. [16]

OR

Discuss the political ideas of Abul Fazal in the light of 'Akbar Nama'.

P.T.O.

Q5) Write short notes on any two of the following :

[16]

- a) Style of Abul Fazal.
- b) Life sketch of Abul Fazal.
- c) Social conditions of Akbar's period.
- d) Salient features of ornate style of writing.



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2042

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-253

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN

History of Persian Literature

(2008 Pattern) (Special Paper - III)

[Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80]

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) Discuss the salient features of Modern Persian Poetry. [16]

OR

Effects on European Literary Trends on Persian poetry. Elumunuts.

Q2) Discuss the poetic art of Hafiz. [16]

OR

Comment on the style of Khaquani.

Q3) What are the main themes of Dr. Iqbal's poetry. [16]

OR

Give life sketch and literary works of Saadi.

Q4) Do you agree that Qaani is a first rank of Persian Qaseeda writer. Give reasons. [16]

OR

Account for the popularity of Maulana Rumi's as a Mathnavi writer.

P.T.O.

Q5) Write short notes on any two of the followings :

[16]

- a) Literary works of Mull Waiz Husain Kashifi.
- b) Life sketch of Ghalib.
- c) Style of Hakeem Senai.
- d) Poetic art of Ameer Khusrav.



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2043

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-254

M.A. (Part - I) (Semester - II)

PERSIAN

Diwan - e - Ghalib

(2008 Pattern) (Special Paper - IV)

[Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80]

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) Discuss the Salient features of Modern Persian Poetry. [15]

OR

What was the position of persian poetry during the 19th Century in India.

Q2) Discuss the attainments of Mirza Ghalib as a poet. [16]

OR

Assess the importance of Mirza Ghalib as a poet.

Q3) Narrate the salient features of Ghalib's poetic art. [16]

OR

Comment on Ghalib's hakeemana poetry.

Q4) What is the concept and Tasauoof according to Ghalib. [15]

OR

Account for the popularity of Ghalib as a Mathnavi writer.

P.T.O.

- ۱- شاهد حسنِ ترا در عروسِ دلبری
طرهٔ پر خمِ صفاتِ موی میانِ ماسوا
- ۲- خلد به غالبِ سپار زانکه بدان روضه در
نیک بود عند لیبِ خاصه نو آیینِ ترا
- ۳- خوی شرمِ گنه در پیشگاهِ رحمتِ عامت
سهیل و زهره افتانده ز سیمیا رویاها را
- ۴- ز شوقِ بی قراری آرزو خارا نهادان را
به بزمِ لای غواری آبرو پر دیز جاپان را
- ۵- خاموشی مآلشت بد آموز، تیان را
زین پیش و غمزه اثری بود، فغان را
- ۶- بر تر بتم از نخلِ قدرتِ جلوه فرو بار
تا خاک کند لایزال از آن پای نشان را
- ۷- طاقتِ تنوالتست به هنگامه طوفانِ شده
وادیم به دستِ محبتِ از نالهٔ عنان را
- ۸- بر طاعتیانِ فرخ و بر عشرتیانِ سهیل
نازمِ شبِ آدینهٔ ماهِ رمضان را
- ۹- جانِ غالبِ تابِ گفتارِ عثمانِ دارا هنوز؟
سختی بی دردی که می پرسیم ز ما احوال ما
- ۱۰- وحشتی در طالعِ کاشانهٔ مادیده است
ما پر د چون دشتِ از رخ، سایه از دیوار ما



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2044

[Total No. of Pages : 5]

[4702]-351

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

Modern Prose Text (Subordinate)

(2008 Pattern) (Paper - V)

Text Book :- داستانهای دل انگیز ، ترجمه نگاری

[Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80]

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) Discuss the salient features of "Dastanhai Dilangez".

[16]

OR

Give a brief account of life and achievements of Dr. Zohra Khan Lari.

Q2) Draw a character sketch of any one of the following in your own Persian. [16]

۱ - دامن ۲ - یوسف ۳ - رابعه

Q3) Write short note on any two of the following :

[12]

- a) Dastan as a form of Prose writing.
- b) Subject matter of Dastan Yusuf - va - Zulekha.
- c) Style of Dr. Zohra Khan Lari.
- d) Moral teaching of Jami.

P.T.O.

۱- مہر نج نامہ عشق را گرفت و بہ پرواز در آمد، مشتایان کوہ و بیابان
را بیکسو د تا بہ کلاخ دمن رسید و دمی بہ کنار بام نشست و بہ نظارہ
پرواغت ناگاہ چشمش بہ دمن افتاد کہ در باغ بہ گردش مشغول است۔
مرغ فرود آمد و ہر سبزہ رو بروی دمن نشست۔ مرغمان دیگر

بہم پر ہا گشادند و بہ دنبال او ہر چمن فرود آمدند۔ دمن از دیدن
مرغمان مبہوت ماند و ناگہاں دریافت کہ ہمہ آنها اوج گرفتند۔
۲- چنان اتفاق افتاد کہ شیخ چندین شب در خواب دید کہ از کعبہ گذارش
بہ روم افتادہ و در برابر بتی سجده می کند۔ از این خواب آشفتہ گشتہ
و دانست کہ راہ دشوار در پیش دارد کہ چنان بدر بردن از آن آسان
نیست۔ اندیشید کہ اگر بہنگام در این ہمراہ قدم نہد راہ تاریک بروی
روشن گردد و اگر سستی کند ہمیشہ در عقوبت و شکنجہ خواهد ماند۔ آخر
الامر بہ رفتن مصمم گشت و مطلب را با مہر میدان در میان گذاشت و
گفت باید زود تر اقدام در راہ بہ ہم و عزم سفر روم کنم تا تجسس خواہم
معلوم گردد۔

۳- رابعہ چنان خوشی زبان بود کہ شہرش از شیرینی لب حکایت می کرد۔ پدر نیز
چنان دل بدو بستہ بود کہ آنی از خیالش منصرف نمی شد و فکر آئیندہ
و خستہ پیوستہ رنجورشی می داشت۔ چون مرگس فرار رسید، پسر خود عارث
را پیش خواند و دل بند خویش را بدو سپرد و گفت: "چہ شہریانی کہ این
دُر گرانیہ را از من خواستند و من بیچ کسی را لائق اولشنا ختم، اما تو چون
کسی را شناسائی۔ او یا حتی خود دانی تا بہ ہر راہی کہ می دانی روزگارش را خرم
سازی۔" پسر گفتہ ہای پدر را پذیرفت و پس از او بر تخت شہاہی نشست
و خواہر را چون جان گرامی داشت۔ اما روزگار بازی دیگری پیش آورد۔

۴- بازار یوسف گرم گشت و جملہ مہریان فریدارش گشتند، ہر کس ہوس آن را
داشت تا بہ چہ دارد در راہ فریدش شمار کند۔ چون مالک منادی داد
کہ غلام را می فروشد، بدرہ ہای زر بہ پایش ریختہ شد و خرید ایران گردش
جمع آمدند، ابتدا کہے بدرہ زر سرخ در میان گذاشت، فریداران دیگر
ہر یک چیزی افزودند تا بہ حد بدرہ رسید۔ دولت مند دیگر بہ قدر وزن
یوسف مشک اذخر در میان نہاد، دیگری بہ وزنش لعل تاب ریخت

و همچنان بر انواع نفالسی افزوده می‌گشت تا غیر به زلفیجا رسید، هر چه خریداری
دیگر داده بودند او آن را مغانف ساخت. همه لب بر لبشند و نا امید گشتند.

۵- ستاره بخشش غروب کرد، ملک و مالش از دست رفت، خزانة بهر ادر
باخت و چون بیماریه گشت از کاخ در آمد و راه حکم پیش گرفت، هیچ کس
جز دمن با او همراه نبود، هر دو در بیابان آواره و سرگردان گشتند، هر
گذشته تاسف خوردند. از پوش و پیش زمانه سخن گفتند، یادست تپی
ودی از اندوه مالا مال روز و شب راه می رفتند. روز سوم از گرسنگی
بیطاعت شدند، دمن از شدت گستگی در گرسنگی بیحال به خاک افتاد.

۶- شبی دو کسی از مهران شاه که در زندان سیدم و همرا از یوسف بودند، خوابی
دیدند که از آن پریشان گشتند و چون خواب را بر یوسف آشکار کردند
چنین تعبیر کرد که یکی کارش به مجازات و گوشمالی می انجامد و دیگری به عزت
و جاه. یوسف از دو می خواست تا هر گاه نزد شاه باریابد و فرصت تقار
بدست آورد از او که خبری بیگناه و محروم از عدل شاه است یادی بکند
و از روزگار تنگ و زندان سیاهش شاه را آگاه سازد، اما آن شخص
وقتی قربت یافت و از لطف عزیز مهر بر خورد ارشد زندان و زندانی
را از یاد برد.

۱- چون حد شام رسیدند بہ موضع نزول کردند۔ آنجا صومعہ را ہی بود کہ اورا لسطور را ہی گفتندی و در پیش آن صومعہ درختی بود۔ مہتر عالم در سایہ آن درخت استراحت فرمود۔ لسطور بیامد و میسرہ را کہ با او حق پیشین داشت۔ سوال کرد کہ "این چه کسی است کہ در سایہ آن درخت خفتہ ؟" و آنجا جنز بیخامبر نتواند خفتہ " میسرہ گفت : " اورئیس زادہ عرب ، مہتر زادہ قریشی است" و بعضی از احوال

او کشف کرد۔ لسطور اورا امرزدہ داد کہ او بیخامبر آخر زمان است ؛ و دین او قوی خواہد شد ، و رایت شریعت او بالا خواہد گروئت ۔

۲- فرعون و سپاہیانہش دیدند کہ راہ ہای دریا ہم چند پیش رویشان باز و کشتودہ است و می توانند بزودی از آن را ہیانہ بنی اسرائیل دست یابند ؛ پس غرور دیدہ عقل نشان را کور ساخت و فرعون رو بسپاہیان کرد و از سر لاف گفت : تماشا کنید چگونه دریا بفرمان من شکافتہ شد و راہ داد تا بزرگان خود را تعقیب کنیم ۔

قوم فرعون ، این منظرہ عجیب را بحساب اعجاز فرعون گذاشتند و بقدرت و نصرتش قوت قلب و اطمینان یافتند و مانند سیل سر بردیا گذاشتند آنها سر ہم گذاشتند و ہمہ را بگام مرگ فرو بردند و سرگذشت ایشان را برای آیندگان درس عبرتی ساختند ۔

۳- پس آن شب که آنجا مقام کردند و با مداد بر نزدیک کاپی آمدند و سبحان
 ایشان را گفت: «فکرم کار شما معلوم کردم» مرا فخر دهید که دیتا کامل در کیش
 شما چیست؟ گفتند: «ده شتر» و در آن وقت ده شتر بود. گفت: «
 هر از اینجا چون در خانه مراجعت نمایید، باید که دو شتر حاضر کنید و
 قرعه زنیید به نام عبد الله - اگر بر شتر افتد ده شتر قربان کنید و
 عبد الله سالم ماند و اگر بر عبد الله آید، شتر زیادت کنید و بار
 دیگر قرعه زنیید چندانکه قرعه بر شتر آید، همان مقدار شتر قربان
 باید کرد» از عهده نذر بیرون آمده باشید.

۴- محمد علی بن میرزا عبد الریم صاحب تبریزی از شاعران بزرگ قرن دوازدهم
 بود - پدرش از بازرگان معروف تبریز بود - صاحب اگرچه
 در تبریز متولد شده اما در اصفهان تربیت یافته است -
 در اوائل جوانی سوزی به مله کرد و بعد به هندوستان عزیمت
 نمود - چندی در کابل اقامت کرد و به همراه ظفر خان به دربار
 شاه جهان رفت و نزد آن پادشاه تقرب یافت - پس از مدتی
 بنا به دعوت پدر اصفهان بازگشت و به دربار شاه عباس راه
 یافته خطاب ملک الشعرا می یافت -



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2045

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-352

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

Grammar

(2008 Pattern) (Special Paper - VI)

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Define and explain any two of the following :

[16]

- ۱ - اقسام صفت
- ۲ - نقطه گذاری
- ۳ - اقسام قید
- ۴ - علامت اضافه و اقسام اضافه

Q2) Define and explain any four of the following :

[16]

- ۱- تجنیس تام
- ۲- حسن تکرار
- ۳- حسن تعلیل
- ۴- تضاد
- ۵- سوال و جواب
- ۶- تهایل عارفانه

Q3) Explain with example any two of the following :

[16]

- ۱- فعل ماضی مجهول
- ۲- فعل ماضی بعید
- ۳- فعل ماضی تمنائی
- ۴- فعل ماضی اخباری

P.T.O.

Q4) Explain with example any two of the following :

[16]

- ۱- نوع فعل مضارع
- ۲- فعل حال مطلق
- ۳- فعل حال احتمالی
- ۴- فعل حال

Q5) Explain with example any four of the following :

[16]

- ۱- فعل وجه اخباری
- ۲- فعل معلوم و مجهول
- ۳- فعل ناقص و کامل
- ۴- فعل رابطہ
- ۵- فعل وجه صفتی
- ۶- فعل وجه شرطی



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2046

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-353

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

**Study of Poetic Form of Persian Literature 'Mathnavi'
(2008 Pattern) (Special Paper - VII)**

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Discuss Mathnavi as a form of poetry in persian literature. **[16]**

OR

Assess the contribution of Mathnavi writing during the Seljuque era.

Q2) Discuss the poetic art of Nizami Ganjavi. **[16]**

OR

Discuss the characteristics of the poetry of Nizami Ganjavi.

Q3) Estimate Jami as a Mathnavi writer. **[16]**

OR

Comment on the style of Jami.

Q4) Estimate Ameer Khusrov as a Mathnavi writer. **[16]**

OR

Assess the importance of Ameer Khusrov amongst his contemporary.

P.T.O.

Q5) Write short notes on Any Two of the following :

[16]

- a) Life sketch of Jami.
- b) Nizami Ganjavi-As a Moralists.
- c) Style of Ameer Khusrov.
- d) Salient features of Mathnavi writing.



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2047

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-354

M.A. (Part - II) (Semester - III)

PERSIAN

**Special Study of a Prose Writer - Nizami Uroozi Samarquandi
(2008 Pattern) (Special Paper - VIII)**

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) What are the literary trends of Modern Persian Prose Writing. **[16]**

OR

Discuss the output of the Ethical, Social and Political Persian Prose writing during the modern period.

Q2) Account for the popularity of Nizam Uroozi Samarquandi as a Persian Prose writer. **[16]**

OR

Comment on the style of Nizami Uroozi Samarquandi.

Q3) Discuss the ethical aspects of the prose writing of Nizami Uroozi Samarquandi. **[16]**

OR

Estimate Nizami Uroozi Samarquandi as a prose writer.

Q4) Discuss the important themes of the text of chahar maqala under your study. **[16]**

OR

Discuss the Philosophy of life in the light of literary works of Nizami Uroozi Samarquandi.

P.T.O.

Q5) Write short notes on any two of the following :

[16]

- a) Life sketch of Nizami Uroozi Samarquandi
- b) Nizami Uroozi - As a Mavalists
- c) Prograssive writers movement and persian prose writing
- d) Modern Persian Drama



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2048

[Total No. of Pages : 4]

[4702] - 451

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

Modern Poetry Text (Subordinate)

(2008 Pattern) (Paper - V)

Text Book :- پیام مشرق از ڈاکٹر محمد اقبال

Time : 3 Hours]

[Max. Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) Describe the contributions of the modern period to the Persian Poetry. [16]

OR

Discuss the modern literary trends with reference to Persian Poetry.

Q2) Comment on the style of Dr. Mohammad Iqbal with reference to Payam-e-Mashriq. [16]

OR

Give an account of the literary importance of 'Payam-e-Mashriq'.

Q3) Reproduce in your own Persian any one of the following : [12]

۱- حیات جاوید ۲- بوئے گل ۳- فصل بہار

Q4) Explain or translate any eight of the following : [24]

۱- کجا این روزگارے شیشہ بازے
بہشت این گنبد گرداں ندارد
ندیدہ درجہ زنداں یوسف او
زلیخا لیش دل تالان ندارد
خلیل او عرفیے آتش نیست
کلیمش یک شہر درجاں ندارد

P.T.O.

۲- عقاب دور بی جوئینہ راگفت
نگاہم آنچه می بیند سراب است
جوایش داد آن مرغ حق اندیش
تومی بینی و من دالمم کہ آب است
صدائے مابھی آمد از تہ بحر
کہ چیزے هست و ہم در بیچ و تاب است

۳- زندگی سوز و ساز، بہ ز سکون دوام
فاختہ سناہیں شود از تپش زیر دام
بیچ نیاید ز تو غیر سجود نیاز
خیز چو سرو بلند اے بخل نرم گام
کوثر و تنیم برد، از تو نشاط عمل
گیر زمیناے تاک بادہ آئینہ قام

۴- باد بہاراں وزید
سرغ نوا آفرید
لالہ گریباں درید
حسن گل تازہ چید
عشق غم تو خرید
خیز کہ در باغ و راغ قافلہ گل رسید

۵- بہ سبزہ غلطم و بر شاخ لالہ می پیچم
کہ رنگ و بوز مسامات او بر انگیزم
خمیدہ تالشود شاخ او ز گردش من
کہ برگ لالہ و گل نرم نرمک آویزم
چو شاعرے ز غم عشق در فروش آید
نفس نفس بہ نواہائے او در آویزم
۶- ساحل افتادہ گفت گرچہ بسے زیستم
بیچ نہ معلوم شد آہ کہ من چیستم
موج ز خود رفتہ تیز خرامید و گفت
ہستم اگر میروم گر نرم نیستم

- ۷ - ضمیرش ہی از خیال بلندے
خودی ناشناسے تر خود شمارے
پریشم قبا خواجہ از محنت او
دغیب تنش جامہ تار تارے
- ۸ - چنگیزی و تیموری، مشتے زغبہار من
ہنگامہ افرنگی یک جسدہ شرار من
انسان و جہان او، از نقش نگار من
خون جگر مردان، سامان بہار من
من آتش سوزانم، من روضہ رضوانم
- ۹ - خنک انسان کہ جان بیقرار است
سوارِ رسوا بر روزگار است
بنائے زندگی بر قامتش راست
کہ او نو آفرین تازہ کار است
- ۱۰ - بہ بحر رفتم و گفتم بہ موج بے تابی
ہمیشہ در طلب استی چہ مشکلی داری؟
ہزار لولوئے لالاست در گریبان
درون سینہ چو من گوہرے دلے داری؟
تپید و از لب ساحل رمید و بیچ نہ گفت

Q5) Translate the following passages into English or Marathi or Urdu.

[12]

شب و روز را محاسبی بود تا بہ قسطنطنیہ رسید۔ قیصر مقدسش را گرامی داشت
و ورود او را بہ فال نیک گرفت و دختر خود مریم را بہ او داد و سپاہی عظیم بہ
یارش فرستاد تا بہرام چوہین را شکست داد و بر تخت نشست و بہ فرماندہی
پرداخت۔ گرچہ عیش و عشرت ہی کرد، اما ہچنان دل پیش شیرین داشت و
بہ یاد او زاری ہی کرد۔ شیرین ہم بہ یار از دست رفتہ دلیخ ہی خورد

و خود را سرزنش می‌کرد - مهین بانو و شاپور او را پند می‌دادند
و به شکیبائی و ادا ریش می‌کردند - سرانجام مهین بانو بیمار
شد و کلید گنج با را به شیرین سپرد و چشم از جهان فرو بست -
شیرین به تخت شاهی نشست ، زندانیان را آزاد کرد و رعیت
از انصافش شاد گشتند -



[Total No. of Questions : 4]

SEAT No. :

P2049

[Total No. of Pages : 2]

[4702] - 452

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

Essay Writing and Translation

(2008 Pattern) (Special Paper - VI)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) Attempt all questions.
- 2) Figures to the right indicate full marks.

Q1) Write an Essay on Any One of the following in your own Persian. [25]

۱- رجحان ادبی در عهد تیموریہ ۲- احوال حافظ
۳- اسلوب اقبال ۴- تصوف رومی

Q2) Write an Essay on Any One of the following in your own Persian. [25]

۱- عیدہا کے اہل صنور ۲- رجحان دہشت گردی در عهد حاضر
۳- فوائد انترنیت ۴- اثرات نیک و بد در قلم بینی

Q3) Translate Any One of the following passage into Persian English, Urdu or Marathi. [15]

۱) میر فتحشیم علی خان حسنت خلف میر باقی و برادر میر ولایت اللہ خان - اصلش از بدخشان است و یکی از اجداد ایشان بہ ہندوستان آمدہ سکنی گزیدہ و او در دہلی ولادت یافتہ در مروت و اخلاق و اکثر صفات مردانہ نیکانہ آفاق بود - در رفاقت نواب نجم الدولہ اسحاق خان بہادر رودکاری بعزت داشت - قبل از شہادت نواب مرحوم کدور فرخ آباد بہ محاربت نواب احمد خان بٹلش رود او حسنت مذکور در سنہ یک ہزار و یک صد و شصت و سہ بمقتضای صفات در گذشتہ - مدتی بہ امیر محمد افضل ثابت و شیخ عبدالرضا مین و سراج الدین علی خان آرزو صحبت یاداشتہ - اشعارش قریب بہ ہفت ہزار مدون است - چون خوش سلیقہ و بسیار شیرین زبان بود - احیاناً حاضری تالیف و غلطی محاورہ او سامعہ را ناآرامی افستہ -

۲) سکبتلین دست تہی بشر باز آمد شبانہ حضرت رسالت پناہ راصلی اللہ علیہ وسلم بخواب دید کہ باوے می گوید کہ اے سکبتلین بواسطہ آن شفقت و مرحمت کہ از تو در

P.T.O.

وجود آمد و جهت آن کرم و مهربانی که در حق آن پیچاره زبان بسته کردی محضرت حق تعالی
 تقرب تمام یاغتی و ما از تو خوشنود شدیم و حق سبحانه تعالی ترا شرف پادشاهی کرامت کرد
 باید که بر بندگان خدا بهمین نوع شفقت بجای آوری و در باره رعیت خود طریق مرحمت
 فرو نگذاری، بزرگی فرمود که چون بواسطه شفقت بر حیوان پادشاهی این جهان فانی
 می یابند از حیث مرحمت بر انسان سلطنت ملک باغی یابند، هیچ عجب و عریب نباشد۔
 (۳) ^{بیتنامیکه برای خود شیرینی نرد کسی میروید و خیر دیگر از امیرید، ارحم او بطاهر}
 بروی شما می خندد و اظهار تشکر میکند، گمان نکنید در واقع در دل او از حمد و تحسین
 میشود بلکه برعکس در دلش موجودی خفیف و بد نفس معرفی میشود که همواره از شما
 بر حذر است و در باطن شما لعنت میکند و روزیکه دستش برسد اول شما را
 سرکوبی خواهد داد۔

Q4) Translate Any One of the following passage into Persian. [15]

- a) Baba Farid Ganjshakar is revered by Muslims as well as the Sikhs as one of the Sikh Bhagats because the Sikh Gurus included several of his verses in the Guru Granth Sahib. Every year thousands of people around his shrine at pak pathan to pay their respects and to take blessings. He was the spiritual master of Nizamuddin Awliya. He was also the spiritual disciple and Khalifa of Qutbuddin Bakhtiar Kaki in the Chishtiyya Sufi order.
- b) With the victory of Ardashir papakan a new period for Persia. The Zoroastrain faith was established once again as the National faith of Persia and the Government and the religious leaders worked sincerely together. As a result a strong centralized government was established, which encouraged feelings of Patralism and Nationalism among the people. Among (from) the famous personality of this period.
- c) The rise of the safawi dynasty in Persia at the begining of the 16th century of the Christian era was an event of the greatest historical importance, not only to Persia herself and her immediate neighbours but to Europe generally. It marks not only the restoration of the Persian Empire and the recreation of the Persian Nationality after an eclipse of more than eight centuries and a half but the entrance of Persian into the comity of nations and the genesis of political relations which still to a considerable extent hold good.



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2050

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-453

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

**Study of Poetic Form of Persian Literature (Qaseeda Writing)
(2008 Pattern) (Special Paper - VII)**

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Discuss the component parts of the poetic form of Qaseedas. **[16]**

OR

Distinguish the Bahariya Qaseeda from the Khitabiya Qaseeda.

Q2) Mention the salient features of Zaheer's Qaseeda. **[16]**

OR

Do you agree that Zaheer is a first rank Persian poet? Give reasons.

Q3) Comment on the style of Khaquani. **[16]**

OR

Give life sketch of Khaquani.

Q4) Discuss the poetic art of Firdausi. **[16]**

OR

Estimate Firdausi as a Qaseeda writer.

P.T.O.

Q5) Write short notes on any two of the following :

[16]

- a) Literary trends of Khaquani
- b) Style of Firdausi
- c) Qaseeda writing in Seljuque period
- d) Zaheer Faryabi - As a poet



[Total No. of Questions : 5]

SEAT No. :

P2051

[Total No. of Pages : 2]

[4702]-454

M.A. (Part - II) (Semester - IV)

PERSIAN

**Special Study of a Poet 'KHAYYAM'
(2008 Pattern) (Special Paper - VIII)**

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

Instructions to the candidates :

- 1) *Attempt all questions.*
- 2) *Figures to the right indicate full marks.*

Q1) Define 'Rubai' painting out its essential parts.

[16]

OR

How far Persian Rubai has Influenced life of the people of Persian in the medieval period of Persian History.

Q2) Write a critical appreciation of the Rubais of Khayyam.

[16]

OR

Account for the popularity of Khayyam as a Rubai writer.

Q3) Who are the contemporaries of Khayyam and mention the life of one of them.

[16]

OR

Discuss that Khayyam was not a materialist.

Q4) Mention the mystical aspect of the Rubais of Khayyam.

[16]

OR

Write a note on Khayyam as a critic of his age.

P.T.O.

Q5) Write in your own Persian the views of Khayyam on any two of the following:
[16]

۱- فلسفہ اخلاق

۲- مرد با عملے

۳- رند و صیخانه

۴- صوفیست

